

「有承擔的行動」研討會

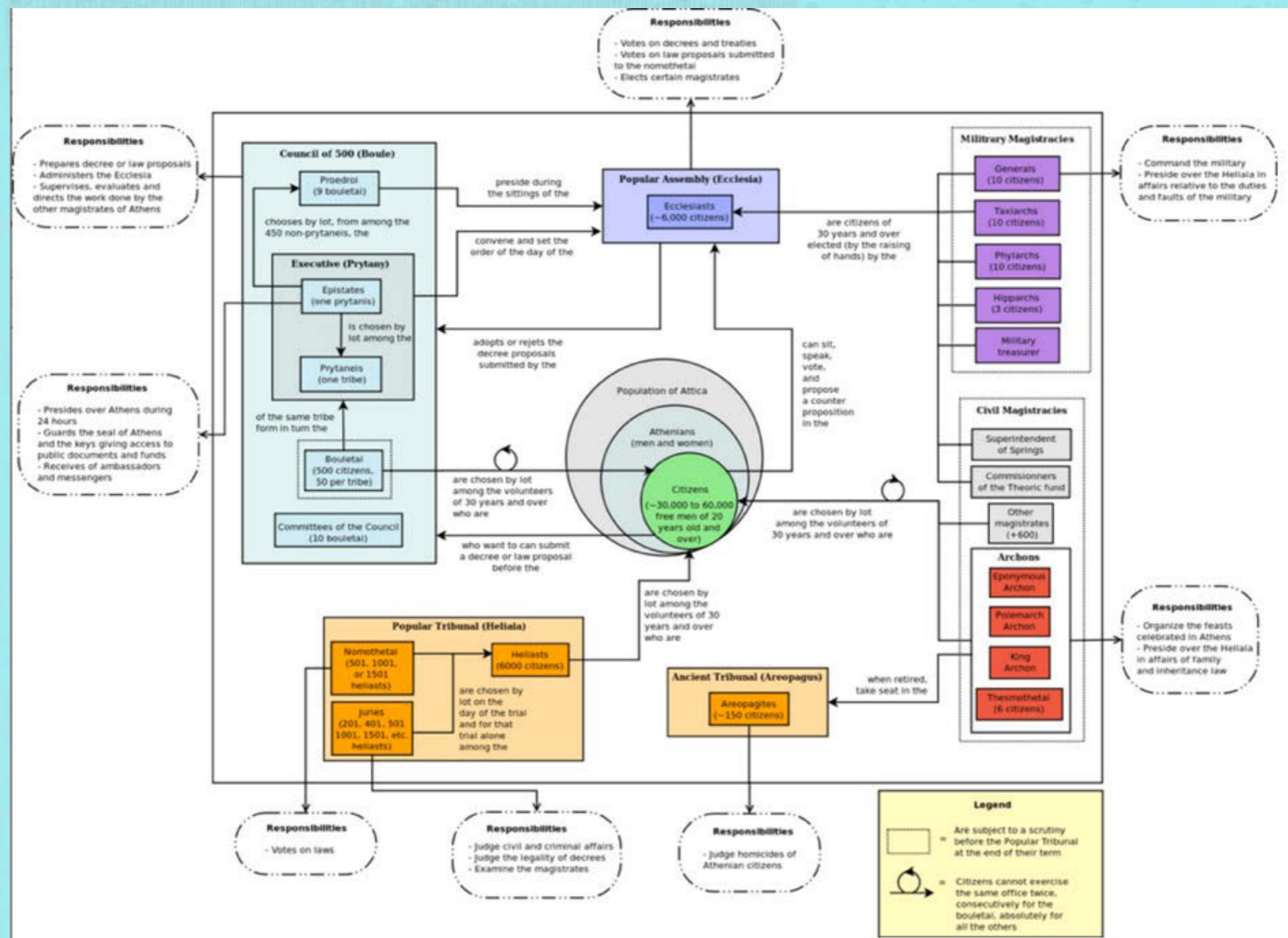
2013年9月30日

天主教香港教區「有關普選及公民抗命的緊急呼籲」

民主、選普

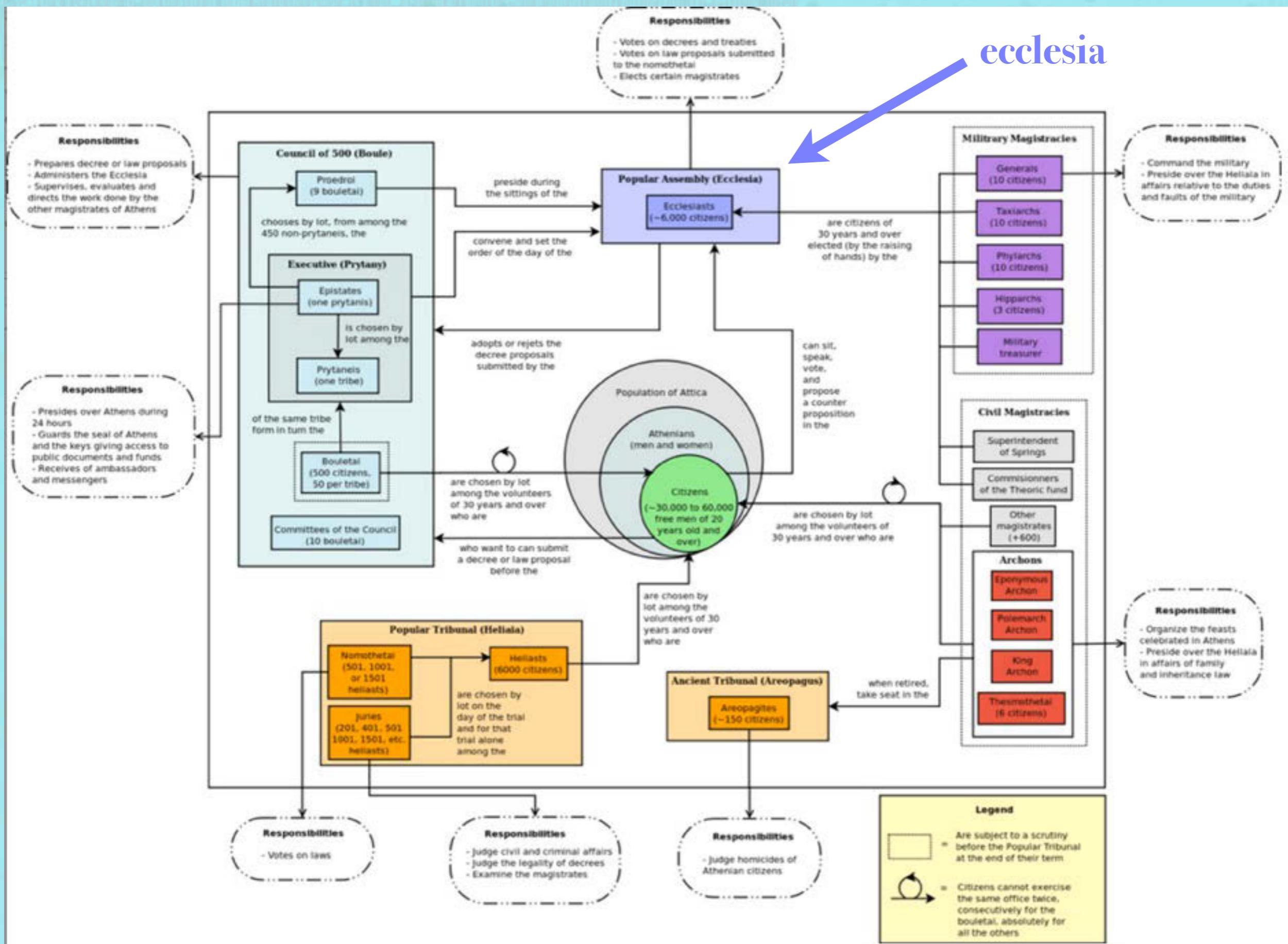
1. 教會 ecclesia – 借用的名詞
2. 教會的承擔
3. 民主 democracy – 無奈的次選
普選制 universal suffrage – 基本的權利

1. 教會 **ecclesia** – 借用的名詞



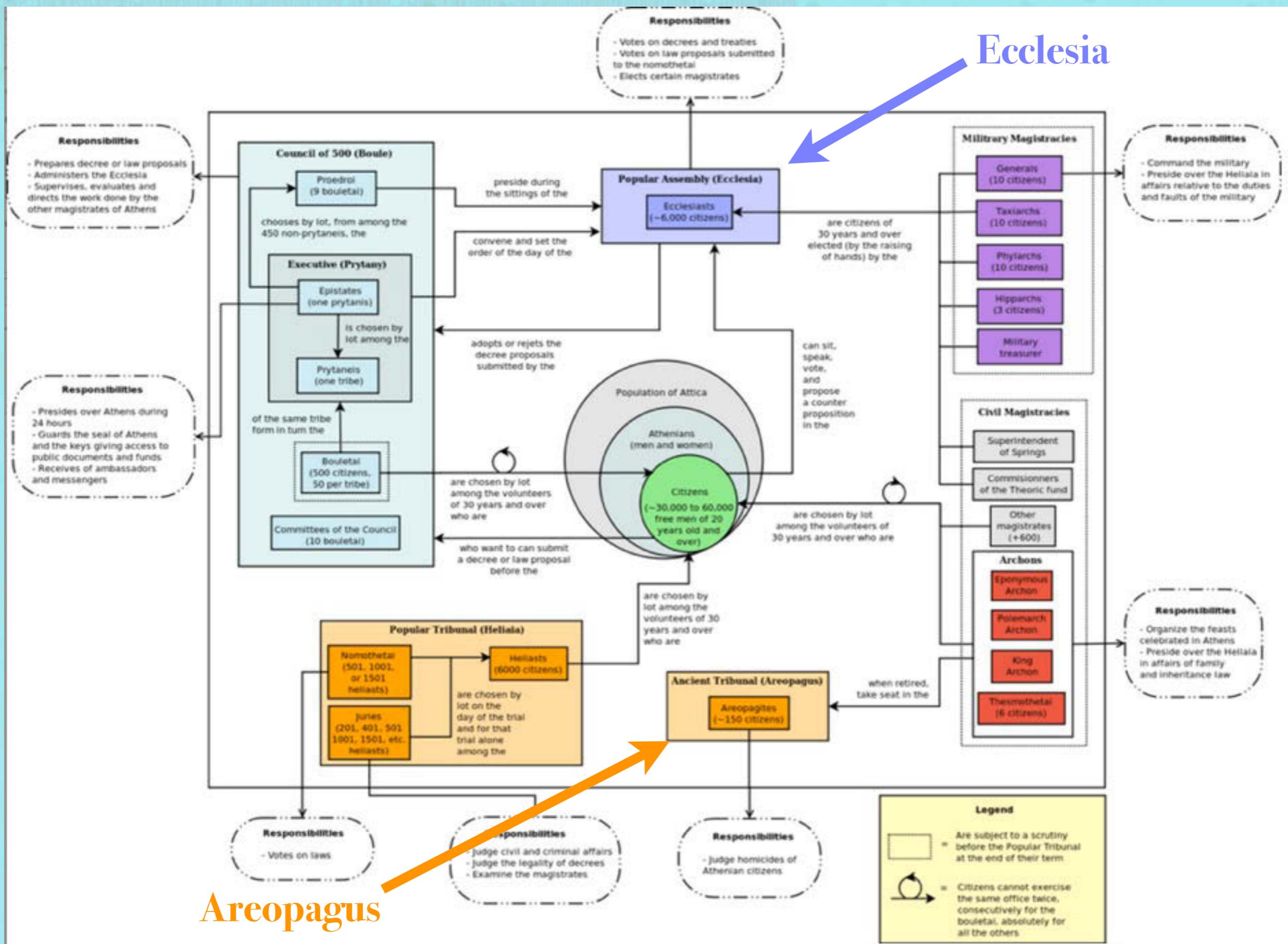
[http://en.wikipedia.org/wiki/Ecclesia_\(ancient_Athens\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Ecclesia_(ancient_Athens))

ecclesia

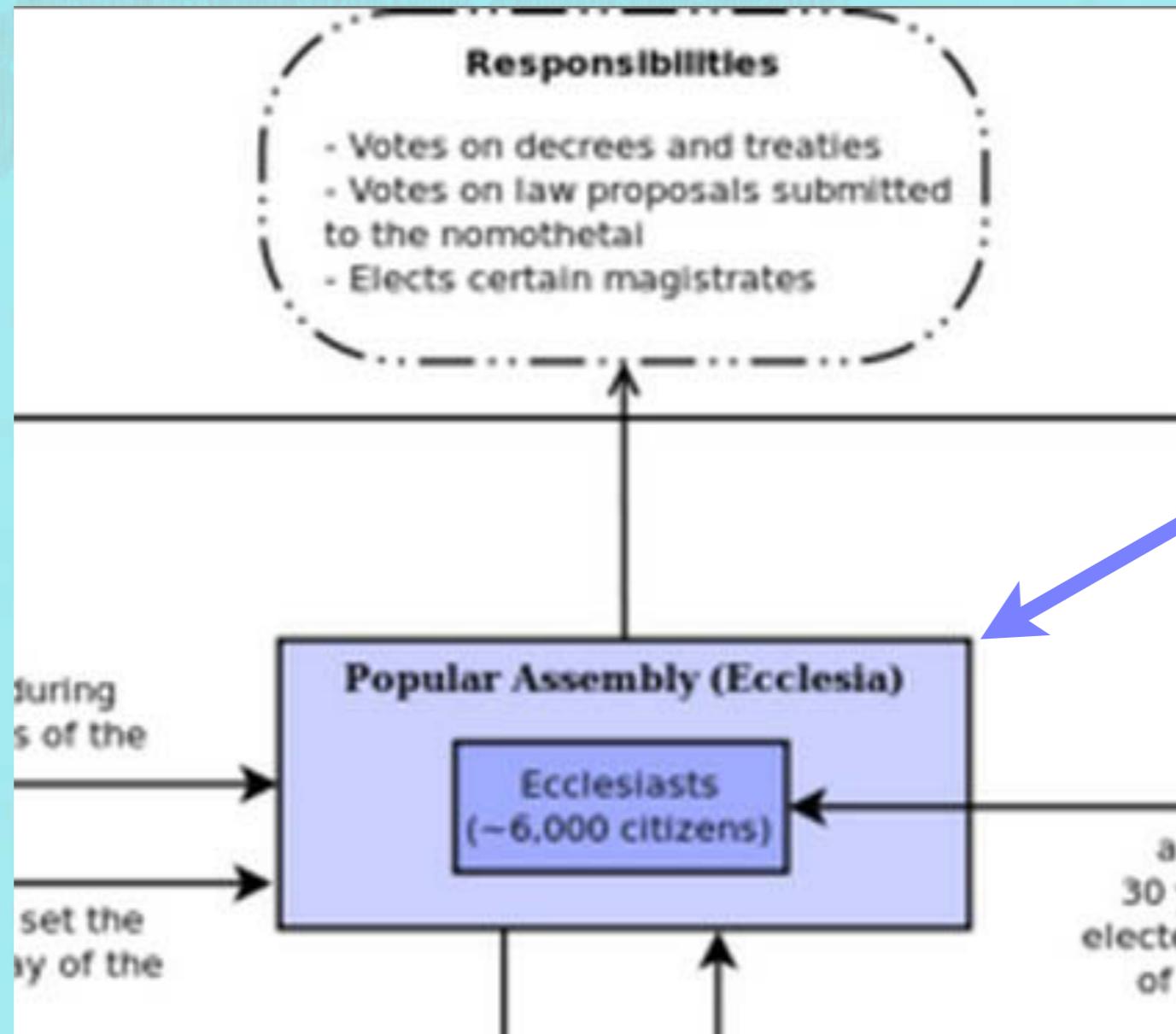


[http://en.wikipedia.org/wiki/Ecclesia_\(ancient_Athens\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Ecclesia_(ancient_Athens))

Ecclesia



[http://en.wikipedia.org/wiki/Ecclesia_\(ancient_Athens\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Ecclesia_(ancient_Athens))

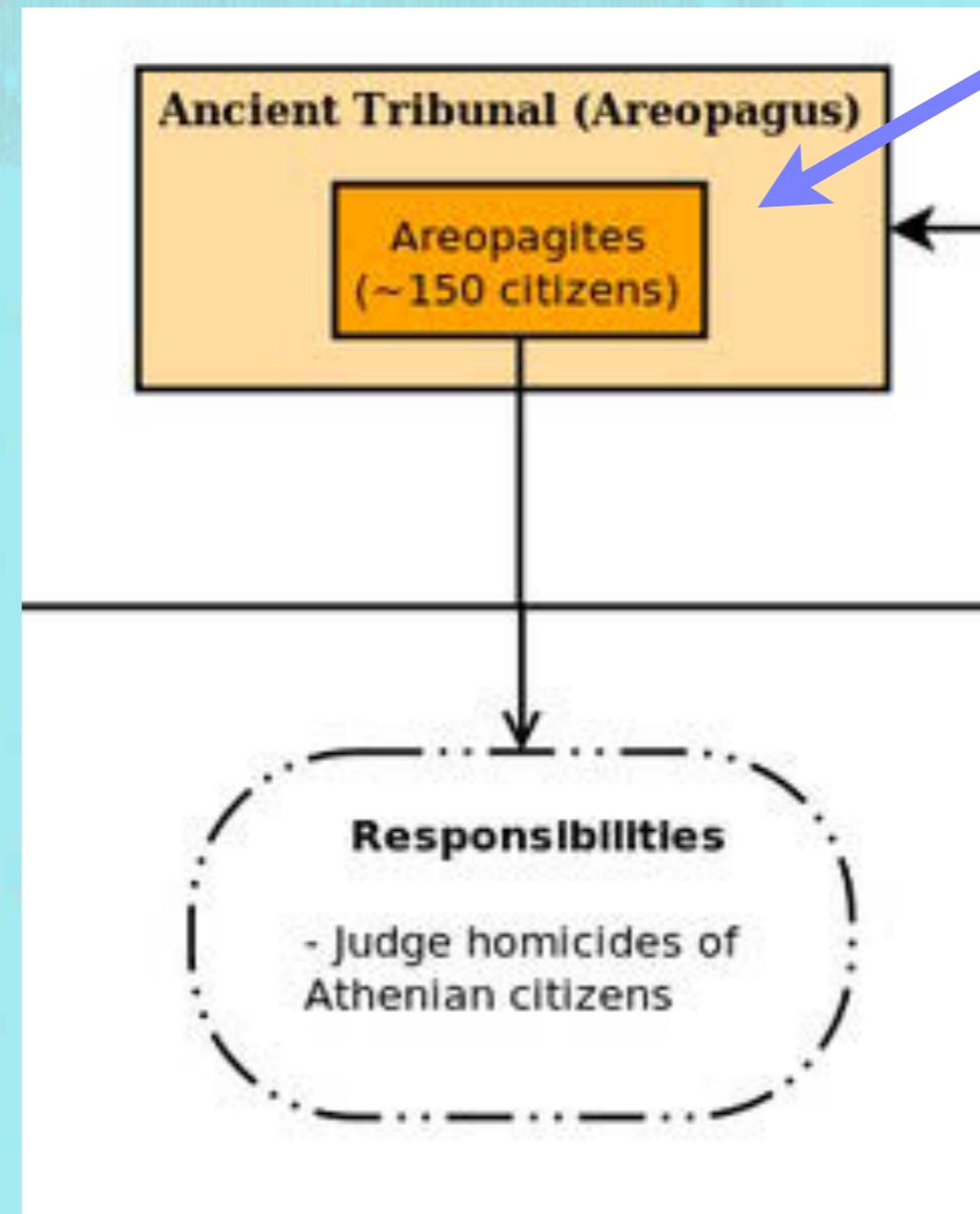


ἐκκλησία

(Ecclesia 雅典公民大會)

任何人都可以提供一項討論議題，
每個人在投票過程中作出自己的選擇

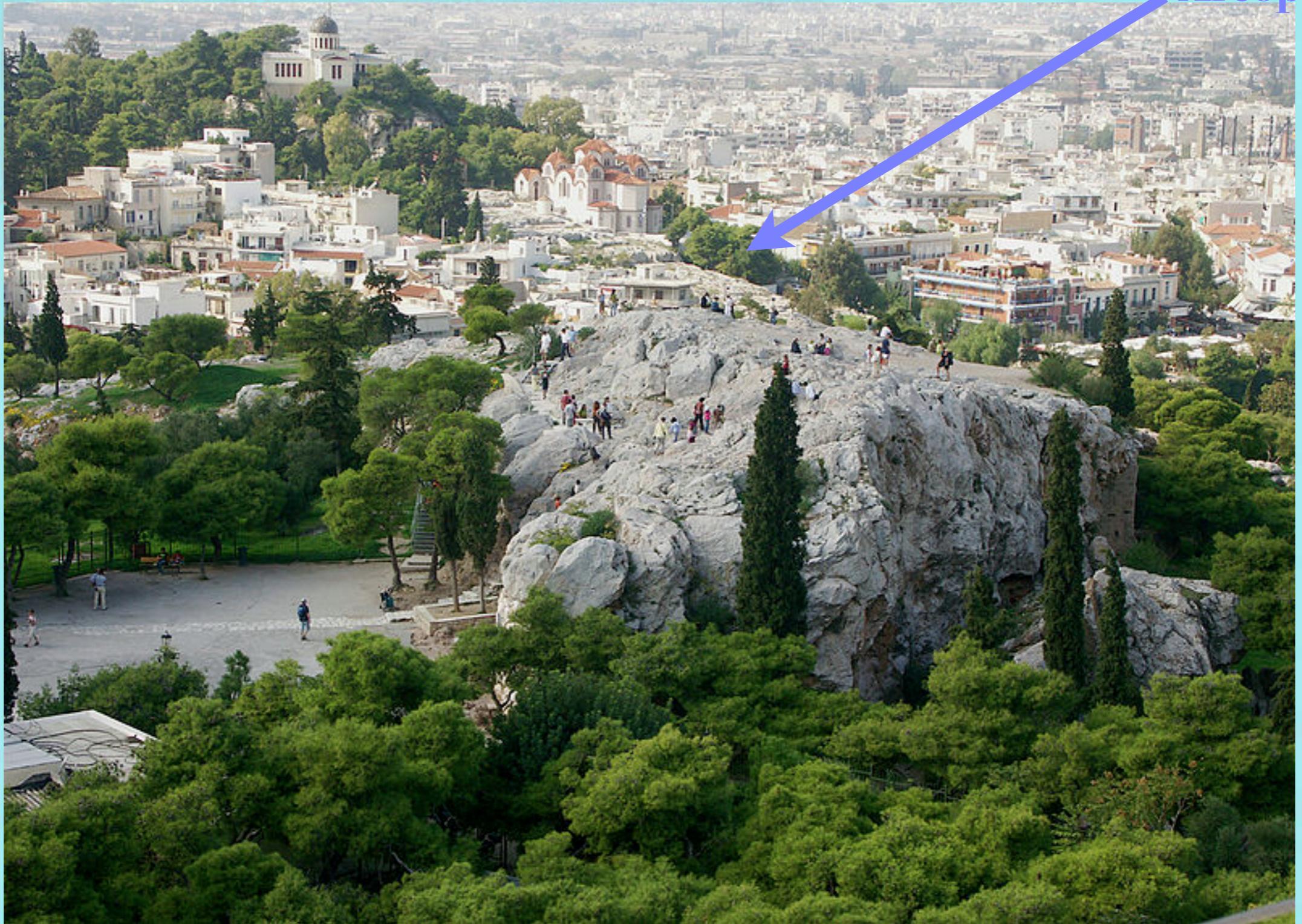
Areopagus



Άρειος Πάγος

Areopagus 阿勒約帕哥

Areopagus



Άρειος Πάγος

Areopagus 阿勒約帕哥

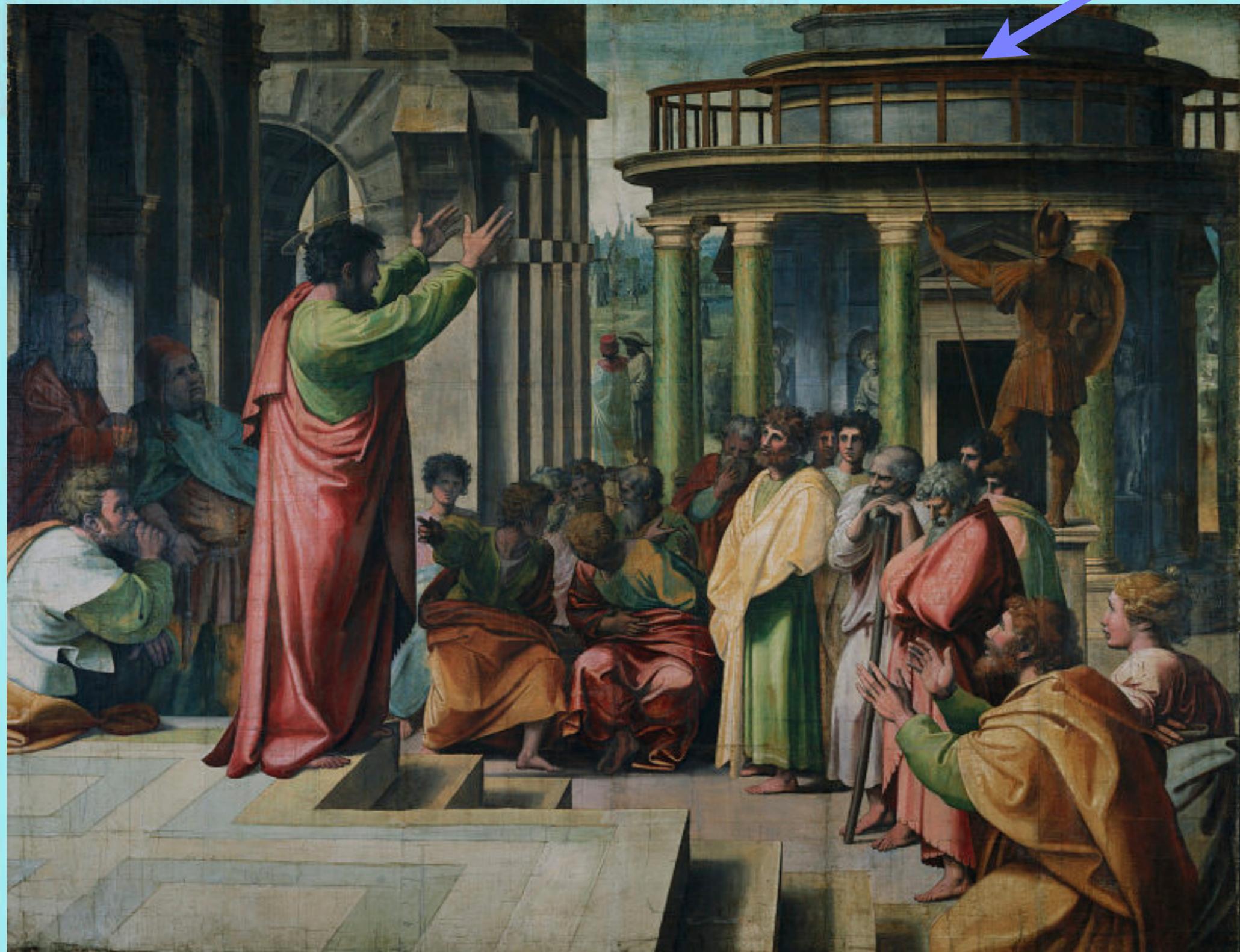


Areopagus

保祿遂即站在**阿勒約帕哥(Areopagus)**當中說：「眾位雅典人，我看你們在各方面都更敬畏神明，因為我行經各處，細看你們所敬之物，也見到一座祭壇，上面寫著「給未識之神。」現在，我就將你們所敬拜而不認識的這一位，傳告給你們。

宗徒大事錄:第十七章二十二至二十三節

Areopagus



St Paul Preaching in Athens, Raphael 1515

2. 教會的承擔

(本報專訊)徐誠斌主教生前曾聯同七十位社會人士上書英外相，呼籲赦免蔡國昌的死刑。該信會於四月廿七日以英文刊登於南華早報。但從未以中文發表，現翻譯如下：

港督決定不赦免蔡國昌的死刑，在環繞於這件事的爭議之中，我們認為，極度重要的事實似乎是忽略了。自從一九六六年十一月以來，沒有一人會被處絞刑，在這段時期中，會有三十名被判了死刑的殺人兇手得到了赦免。

對於蔡國昌的案子如此決定，若不是標誌了政策的改變，那麼他所犯的罪，勢必是比其他三十個殺人犯中任何一人罪行更加兇狠惡毒，相較之下，他是更加的十惡不赦。

不論港督對於死刑的看法是怎樣，一般公眾卻被引導而構成了一種信念，以為在實際上，香港已不存在死刑了，在這封信上署名的各人當然也都這樣以為，這個事實是無可爭辯的。

在這種情況下，如果說港督準備改變政策分了到這種政策的改變。港督大可先行向公眾提醒，死刑仍然是法律的一部份，果真的定罪發生得較早，那麼他活命的機會就可能較大，在這種情形下，這個步驟就使絞刑索顯得是一種彩票，我們對此實至感不安。法律界會說行政政策是跨下的一匹「癩馬」；行政政策竟可能是殺害犧牲者的祭壇。

在這封信上簽名的人中，有些是贊成死刑的，但對於本案的執行却不能無動於中。

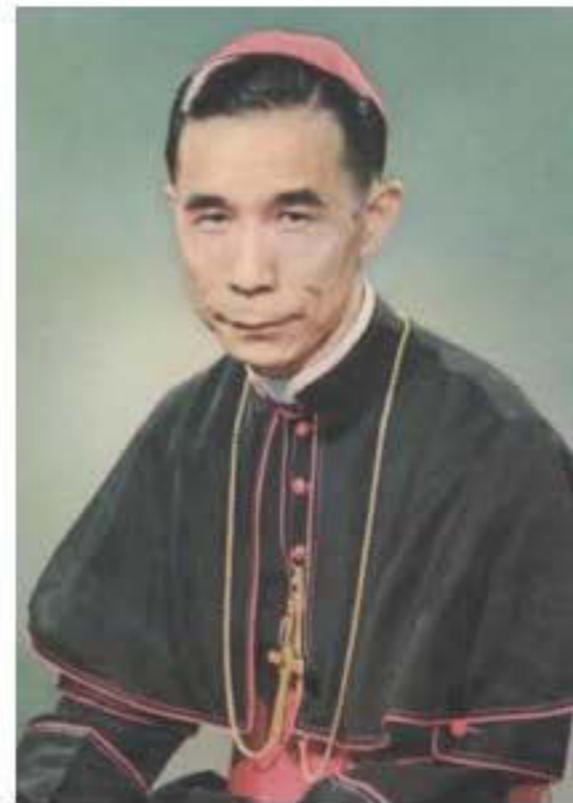
(註：函刊四月廿七日南華早報，徐誠斌主教在旁附註：「致英外相等，除第一句，與此信完全相同。斌。」)

七十一死囚請赦

港督決定對於這一個死刑判決不加赦免，而這時候正在大舉運動，政府又建議取消大批種類的案子可享利益，這其間的巧合，最低限度說，那是令人十分困惑的。也不管如何有人極力主張蔡君非處絞刑不可，但如顯得他之所以被處死，只是爲實行上述各種措施而開路，我們總不能認爲是對的。

我們不能不覺得如果

1973年



徐誠斌主教(1920-73年)

各位老師：我們是中華聖公會、天

主教、中華基督教會在香港的負責

人，我們對各位與港府在薪金問題

上的爭執，以及教師們所採取的行

動，非常關心，在四月十一日我們

給聯合秘書處司徒華林華煦兩位先

生的信中，在四月十二日我們的公

開聲明中，以及在新聞界的訪問中

，我們會表示我們認為薪金問題尚

有商討餘地，就是說，其中有若干

因素需作進一步的研究。我們也公

開說了，我們願意繼續為教師、學

生、家長的最大益處而效勞。

雖然教師們決定在四月十三日

照原定計劃再次罷教一日，我們仍

舊體會你們的衷情。我們並未停止

一點是可以斷言的，就是社會大

致香港憑文教師教書

得彼汪 約翰 索誠 徐

「支師老位各請……眼着處大從師老位各請」
「、情同的衆大取獲會們你，做樣這……試中昇持」
「……勞效們師教為意願們我……激感、重尊」

爲這問題尋求解決的辦法。
昇中試影響太大

現在要請各位老師再聽我們講幾句話。一年一度的昇中試就在眼前。這件事影響到八萬五千學生的家長秩序，甚至可說影響到香港中學教育的前途，而各位老師想必知道，大規模擴展中學教育，正在進行中。薪金問題是教師與政府之間的一個爭執，如果杯葛昇中試，必定會叫學生和家長蒙受難以容忍的損害，也必使整個教育前途陷於危境。其後果如何，我們不能想像。

總之，我們籲請各位不要杯葛昇中試；杯葛之舉，只會嚴重損害各有關方面——學生、家長、老師們自己，以及整個社會。同時，我們希望督憲認為我們的新建議具有建設性，且合乎情理。我們相信短期內他會答覆我們。

白約翰
徐誠斌 同啓
汪彼得

這件事影響到八萬五千學生。這件事影響到中學的學位安排和教育的前途，而各位老師想必知道，大規模擴展中學教育，正在進行中。薪金問題是教師與政府之間的一個爭執，如果杯葛昇中試，必定會叫學生和家長蒙受難以容忍的損害，也必使整個教育前途陷於危境。其後果如何，我們不能想像。

我們不會贊同或支持你們。
大眾的同情尊重

我們深信老師們並不願有此種情形發生。我們深信老師不願學生和家長蒙受任何損害。從聯合秘書處所提的四點改進教育的建議看來，老師們關懷教育大計，遠在薪水問題之上。因此，我們欲請各位老師從大處着眼，把大眾的利益放在小我之上。我們欲請各位老師支持昇中試，在昇中試中負起你們慣常的建設性的、不可或缺的任務。這樣做，你們會獲取大眾的同情、尊崇、感激；你們也就證實了你們所說的——教師們是冷靜、理智、勇敢負責的人。

向港督提建議

各位老師聽到這裏，想必會問：宗教領袖要說的話，就是這幾句？請等一下，朋友。我們還有話要說。

這幾天我們并非無所事事的。我們審慎研究了你們的薪金問題，我們發掘了若干我們認為值得考慮的因素。我們曾就教於專家、教育界有經驗的人士；我們也接觸了港府有關方面。在這封信發出之前，我們已向督憲呈遞一封建議書，內中提出我們對一九七一年薪俸調查委員會的報告書以及薪金和其它有關問題的意見。在此時刻我們不便作進一步的透露。毋需說，聯合秘書處提出的四點改進教育的建議，將由教育委員會加以周詳的研究，我們三人都是該委員會的成員。

同情教師的情緒

我們說過，我們同情教師的情緒與願望，我們也聲明過，我們願意為教師們效勞。如果還有話可添的，那就是這一句：各位老師之中、有很多人供職於我們主辦的教會學校，照顧你們的利益，乃我們的職責。

1973年



賴詒恩神父(Thomas RYAN, 1889-1971)

本港光復後，賴神父花了兩年的時間(1945-47)協助香港政府，在戰後滿目瘡痍，頽垣斷瓦中重建本港市容。

他被政府委任為農林署長，著手解決植林問題，他引用澳洲新南威爾斯地方發明的培植樹苗法，在植物公園，近郊的山坡以及港九路旁遍植樹木，以綠化都市。

又鑒於新界菜農生活之艱苦，菜價為商人從中剝削，賴神父主張成立政府菜蔬總批發市場，以控制菜價，使菜農受惠。

賴詒恩神父(Thomas RYAN, 1889-1971)

本港光復後，賴神父花了兩年的時間(1945-47)協助香港政府，在戰後滿目瘡痍，頽垣斷瓦中重建本港市容。

他被政府委任為農林署長，著手解決植林問題，他引用澳洲新南威爾斯地方發明的培植樹苗法，在植物公園，近郊的山坡以及港九路旁遍植樹木，以綠化都市。

又鑒於新界菜農生活之艱苦，菜價為商人從中剝削，賴神父主張成立政府菜蔬總批發市場，以控制菜價，使菜農受惠。

跳到內容



蔬菜統營處

Vegetable Marketing Organization

www.vmo.org

主頁

最新消息

關於我們

蔬菜批發價格

時令蔬菜

訂購本地蔬菜

公開資料

支援本地農業

信譽農場計劃

信譽零售商

有機耕作支援服務

常見問題

蔬菜小常識

招標公告

相關網址

資料下載

聯絡我們

放大字體 | 媚小字體

繁體中文 | 简体中文 | English | 純文字版

輸入關鍵字:

搜尋

主頁



最新消息

>> [更多資訊及公告](#)



2013/8/22
2013年香港餐飲展



2013/8/1
湖北省宜昌市人民政府劉建新副市長及代表參觀蔬菜統營處

蔬菜統營處年報

Vegetable Marketing Organization

蔬菜批發價格



訂購蔬菜



信譽零售商



職位空缺



全環保水耕研發中心
Controlled Environment Hydroponics Research and Development Centre



郭樂賢神父(John COLLINS, 1912-1997)
香港儲蓄互助社創辦人

- 1964 本港第一個註冊儲蓄互助社「聖方濟各儲蓄互助社」正式成立。
- 1966 全港九個儲蓄互助社正式組成「香港儲蓄互助社協會」，並敦請郭樂賢神父出任永久顧問，選出任天佑為第一任會長，蘇國榮為首任總裁。
- 1967 全港儲蓄互助社社員在大會堂劇院第一次慶祝「國際儲蓄互助社日」。
「郭樂賢保證金」亦於當晚宣布成立。香港儲蓄互助社協會正式成為「國際儲蓄互助社總會」會員。
- 1968 香港政府頒布「儲蓄互助社法例」。
- 1970 「儲蓄互助社法例」由2月28日起正式實施。
- 1971 本港蘇國榮獲選為「亞洲儲蓄互助社同盟會」第一任會長。
- 1972 「香港協會中央儲蓄互助社」成立。
- 1976 協會向政府申請豁免儲蓄互助社稅項。
- 1979 稅務上訴委員會裁決「聖方濟各儲蓄互助社」申請豁免利得稅勝訴。
- 1980 香港政府宣布由4月1日起豁免儲蓄互助社利息稅。

C www.csdcu.org.hk

ns Advent CCS CuLib CU HSBC HA Yahoo! Gmail GMaps BMaps Opinion Teachers HA2 CIL Myadmin Greece → Ancient Other

本社簡介
ABOUT US

章程
BY-LAW

社員福利
MEMBER BENEFIT

貸款政策
LOAN & SAVING

本社刊物
PUBLICATION

活動及花絮
ACTIVITIES

網上申請
ONLINE APP

社員登入
LOGIN

懲教署儲蓄互助社

Correctional Services Department Credit Union

活動花絮及其他資訊

Activities & Other Information

[社員登入
Member Login](#)

[聯絡主任通訊
Liaison Officer Login](#)

[本社刊物 Publication](#)

[活動日誌 Blog](#)

[相片集 Album](#)

[短片 VIDEO](#)

請捐助
懲教社教育基金

為他們生命 畫出彩虹

懲教社教育基金

請捐助懲教社教育基金

詳情..

1 2 3 4

最新消息

Update News

- 006 - 建議派息 26/7/2013
- 005 - 第22屆周年聚餐 8/7/2013
- 004 - 第二十三屆董事會及委員會選舉 8/7/2013
- 003 - 獎學金 8/7/2013
- 002 - 社員紀念品派發 8/7/2013

更多最新消息

支援中心

Support Center

常見問題
FAQ

院所聯絡
CONTACT LIST

貸款試算
LOAN CALC

相關網站
LINKS

聯絡我們
Contact us



孟家華神父(Patrick McGOVERN, 1920-1984)

1968年創立「勞資關係協進會」，
1976年獲委為立法局非官守議員，
1980-82同時任行政局非官守議員。

勞資關係協進會（簡稱勞協）成立於1968年，是一個政府註冊認可的非牟利慈善性質的勞工團體，同時亦是香港社會服務聯會的成員團體。我們向來關注基層勞工的處境和權益，致力推動他們肯定自己在社會中的價值和地位。



勞資關係協進會 INDUSTRIAL RELATIONS INSTITUTE

更新日期：2010年4月9日

機構簡介

生活消費合作社區

生活消費合作社區伙伴

勞協

女工合作社

社區二手店

互惠市場

生活工社

共同購買班組

社區生活券<花>

低收入家庭互助網絡

成人教育

文化活動

傳媒報導

出版刊物

勞協簡介

勞資關係協進會（簡稱勞協）成立於1968年，是一個政府註冊認可的非牟利慈善性質的勞工團體，同時亦是香港社會服務聯會的成員團體。我們向來關注基層勞工的處境和權益，致力推動他們肯定自己在社會中的價值和地位。

我們向勞工提供各種生活、文化知識和勞工、社會意識的教育，同時嘗試以不同的方式去把他們組織起來。

在過去近十年裡，經濟轉型對大群製造業勞工造成巨大的衝擊（當中以女工為主），我們透過舉辦職業培訓重新面對這些勞工，然後組織她們成立了「女工合作社」。

隨著香港內部經濟轉型和中港經濟關係改變，香港基層勞工不斷被邊緣化，工資不穩定，失業問題難以解決，貧富愈趨懸殊，社會愈趨分化。

在不同的弱勢勞工不斷被煽動去互相踐踏的今天，勞協更加希望在香港扮演紮根基層，重新聚合勞工大家庭的角色。

透過組織個別的弱勢勞工合作共事、透過有組織地介入他們的勞工家庭、透過建立一個屬於勞工的進步的「成人教育中心」，我們希望能夠盡量發揮真正和深刻的團結勞工的力量，從而改變不理想的社會。

多個團體支持黃六仙抬商合理要求

(5) 天主教正人和平安民委員會
香港社區組織協會 · (6) 天主教聖母無原罪主教座堂
2) 香港市民推進委員會 · (7) 天主教青年聯會 ·
(3) 公屋評議會 · (8) 天主教大專聯會 ·
(4) 基督教家庭委員會 · (9) 天主教女童軍團 ·

小區民意諮詢就辦 ·
不予合理安置，法理何存 ·
我們要求：清拆市小販，在區內新建
政府要極地管理





The bill on seven-day annual leave
(Fr. Patrick McGovern S.J. explaining) - 17 June, 1977



A meeting of Young Catholic Workers
(Fr. James Hurley S.J. at the side)



The annual meeting of the Justice and Peace Commission
(Fr. John Russell S.J. present) - 13 November, 1982

3. 民主 **democracy** – 無奈的次選
普選制 **universal suffrage** – 基本的權利

梵蒂岡宗座正義和平委員會



教會社會訓導彙編

102. 教宗若望保祿二世又以《社會事務關懷》通諭¹⁸⁸ 來紀念《民族發展》通諭頒布二十周年，再次論述發展這議題，指出兩條基本路線：「一方面，第三世界發展的失敗，使得現代世界的處境非常險峻；另一方面，論述堪當予人的發展的意義、條件和要求」¹⁸⁹。通諭分辨了進步（progress）和發展（development）的不同，也堅持「真正的發展不應只限於增加財物或服務，即增加人所擁有的；而是幫助人成為更圓滿的人。這樣，真正發展的道德性就清楚了」¹⁹⁰。教宗若望保祿二世更暗引教宗比約十二世任內的格言：「和平是正義的果實」(*opus iustitiae pax*)來表示：「今天，我們可以用聖經啟示(依 32:17；雅 3:18)同樣精確的語句及同樣有力地說：和平是團結關懷的果實(*opus solidaritatis pax*)」¹⁹¹。

乙. 參與和民主

190. 參與團體生活不僅是公民最大的期望之一，他們需與別人一起、並為了別人，而自由地和負責任地履行公民角色⁴⁰⁷；參與亦是一切民主秩序的支柱，是民主制度得以維持的主要保證之一。事實上，民主政府的定義，首先是權力和職能均由人民指派*，以人民的名義、為人民之益、並且代表人民去行使。因此，每個民主社會必須是充滿各種參與的⁴⁰⁸。這表示政府在執行職能時，必須知會和聆聽公民社會每個層面的成員，也讓他們有份制訂各種社會政策。

191. 「參與」可以在市民和各種制度之間的一切關係中落實：為此，就需要特別注意如何在歷史／社會情況下，做到真正參與。文化、司法和社會的障礙，常阻礙市民共同參與有關他們團體前途的事。為克服這些障礙，就必須致力於資訊和教育工作⁴⁰⁹。因此，一切使市民不正確地參與或參與不足的態度、或導致對社會及政治生活漠不關心的態度，都值得關注和小心研考。例如，某些人與「制度」進行「交易」從而獲利，利用制度來滿足他們自私的需要；又例如有些市民把「參與」局限在選舉過程中，甚至有時連票也不投⁴¹⁰。

有關參與的另一個令人關注的情況是，一些國家被極權或專制政權所統治，市民參與公共生活的基本權利自萌芽即被壓抑，因為那些國家視參與權為威脅⁴¹¹。在某些國家，這權利只是形式上被承認，實際上不能履行；在另一些國家，龐大的官僚架構實質上使得市民不可能積極地參與社會政治生活⁴¹²。

四. 民主制度

406. 《百年》通諭對民主有清楚和明確的評斷：「民主政制，由於能夠保證人民得以參與政治抉擇過程，及保證被統治的民眾有機會選出向他們負責的統治者，並得在適當時，以和平手段更換他們，故此獲得教會的珍惜。同樣，教會亦無法苟同那些小圈子的統治集團，他們篡奪國家的權力，以謀取個人私利，或者為實現某種意識形態。至於真正的民主，只在法治國家才可能實現，並且需建基於對人性的正確觀念。真正的民主也需要具備一些造就個人／社會成長的條件。個人成長的渠道是在真理想下的教育和培育；而社會（作為主體）的成長則是透過建立各種結構，好使人能參與和分擔責任」⁸³⁷。

甲. 價值觀與民主

407. 真正的民主不僅靠形式上遵守一套守則達至，而要由衷地接受啟發民主程序的種種價值觀：**每個人的尊嚴、尊重人權**，決心追求大眾福祉作為政治生活的宗旨和指引。假若對這些價值觀沒有共識，便會失去民主最深層的意義，它的穩定性也會受影響。

道德相對主義認為並無客觀和普遍標準，可作為基礎去建立價值的正確等級；教會社會訓導認為這種想法實在是現代民主社會最大威脅之一。「時下有些人，認為不可知論（agnosticism）和懷疑相對論（skeptical relativism）、作為哲學以及基本態度，是與民主方式的政治生活相符合的。那些深信自己認識真理並緊緊依附着真理的人，從民主角度

而言，就往往被視為不可信靠，因為他們不接受真理應由大多數人所決定，也不認同真理應按不同政治趨向而改變。該小心看清楚的是，如果沒有終極的真理去引導和指引政治行動，則觀念和信念就很容易因競逐權力而受到操縱。正如歷史所證明，沒有價值觀的民主政治，終將淪為公開或隱藏的**極權主義**⁸³⁸。「基本而言，**民主是一種『制度』**，因此，是一種方法而非目的。它不會自動產生『道德價值』，而需合符道德律；民主制度與人類其他各種行為一樣，都應該從屬於道德律：換句話說，民主是否合符道德，端賴它所追求的目的及使用的方法是否合符道德」⁸³⁹。

乙. 制度與民主

408. 教會訓導當局認為，國家內各種權力分立的原則是有理的。「每種權力應由其他權力所制衡，也由其他負有職責的組織所制衡，使得該種權力不越軌。這就是「法治」原則。在這原則下，至高權威在於法律，而非在於個人的意願」⁸⁴⁰。

在民主制度內，政權應向人民負責。代表人民的組織必須受有效的社會機制監管。落實監管最重要的方式是自由選舉，選舉和更換人民的代表。當選者有責任向人民交待他們的工作，這是民主代表制度的重要元素，也是當選者尊重選舉協定的表示。

409. 當選的官員應在一些各別的範疇（草擬法律、管治、設立核實制度和均衡制度）內，努力尋求和達致公民生活的整體良好進展⁸⁴¹。管治者有責任回應被管治者的要求，可是，這並不意味人民的代表僅僅是選民的被動代理人。

市民的監察並不排除當選官員必須有的自由，好使後者能履行職責，追求既定的目標。他們的職責不僅是為某些特殊的利益服務，更重要的是透過整合和協調，為大眾福祉服務，這是一個政權基本和不可或缺的目標之一。

丙. 政治代表制的道德元素

410. 當政者不應忘記或輕視政治代表制度的倫理幅度，這幅度包括一份決心、要完全地分擔人民的命運，並尋求方法解決各種社會問題⁸⁴²。這樣看來，負責任地行使權力也就是以德行（忍耐、節制、溫和、仁愛、力行、分享）去行使，使得權力能夠落實成為服務人的工具。負責任地行使權力也指執政者能以大眾福祉作為他們工作的真正目標，而非為聲譽或個人利益。

411. 在民主制度各種缺陷之中，政治腐敗是最嚴重的問題之一⁸⁴³，因為它一併背棄了道德原則和社會公義的常規，損害國家的正確功能，為當權者和被管治者的關係帶來負面影響。它引致人民對公共機構愈來愈不信任，引致人民日益不喜歡政治和政治的代表，結果削弱公共機構的能力。腐敗徹底歪曲代表制度的功能，把這些制度變成「顧客要求」與「政府服務」之間的政治交易場域。這樣一來，政治決定便會利於那些有途徑影響決策的人，偏重他們的狹隘目標，有礙為所有人民謀求福祉。

412. 作為國家的工具，各級的公共行政——全國的、地區的、社區的——都該以服務人民為本。「國家既為人民服务，因此是人民的資源的看守人，在資源的管理方面必須着眼於公眾的福祉」⁸⁴⁴。**過度的官僚化**則有違這願景，其時，「各機構的組織變得複雜，卻又意圖支配一切。最後，會由於非人化的功能運作、膨脹的官僚制度、不公道的私利，和輕易地及普遍地失去責任意識等，而使這些機構喪失效率」⁸⁴⁵。任職公共行政的人**不該非人化或官僚化**，反而應以服務的精神，慷慨地協助人民。

「有承擔的行動」研討會

2013年9月30日

天主教香港教區「有關普選及公民抗命的緊急呼籲」

民主、選普